

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 3315/94 НА СЪВЕТА

от 22 декември 1994 година

**за изменение на Регламент (ЕИО) № 3118/93 относно условията, при които
превозвачи, установени извън държава-членка могат да осъществяват
национален автомобилен превоз на товари в тази държава-членка**

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Акта за присъединяване от 1994 г. и по-специално член 169 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че поради присъединяването на Австрия, Финландия и Швеция, Регламент (ЕИО) № 3118/93¹ следва да бъде изменен, за да бъдат разпределени на Австрия, Финландия и Швеция подходящи номера на разрешенията на Общността за каботаж;

като има предвид, че по силата на член 13 от Протокол № 9 относно автомобилните, железопътни и комбинирани превози в Австрия, приложен към Акта за присъединяване от 1994 г., Регламент (ЕИО) № 3118/93 се прилага по отношение на:

а) превозвачи с разрешение на Общността, издадено от компетентните власти на Австрия за извършване на услуги по вътрешни автомобилни превози в други държави-членки, и

б) превозвачи с разрешение на Общността, издадено от компетентните власти на други държави-членки за извършване на услуги по вътрешни автомобилни превози в Австрия, едва от 1 януари 1997 г.;

като има предвид, че разширяването на Общността ще доведе до разрастване на пазара на автомобилни превози; като има предвид, че, следователно, за дванадесетте настоящи държави-членки следва да бъдат определени допълнителни номера за разрешенията на Общността за каботаж;

като има предвид, че поради присъединяването следва да бъдат направени редица технически поправки на Регламент (ЕИО) № 3118/93;

като има предвид, че е необходимо правилата, установени в рамките на Споразумението за Европейско икономическо пространство (ЕИП), да продължат да бъдат временно прилагани, за да е възможно своевременното отпечатване на разрешенията за каботаж за началото на 1995 г.;

¹ ОВ L 279, 12.11.1993 год., стр.1.

като има предвид, че по силата на член 2, параграф 3 от Договора за присъединяване от 1994 г. институциите на Общностите могат преди присъединяването да приемат мерките по член 169 от Акта от 1994 г., при което такива мерки биха влезли в сила при условие, че указаният Договор влезе в сила, и на същата дата,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕИО) № 3118/93 се изменя, както следва:

1. Трета алинея на член 2, параграф 1 се изменя, както следва:

“Квотата за каботаж в Общността се състои от разрешения за каботаж, всяко от тях с двумесечен срок на действие, съгласно следната таблица:

1994 г.:	30 000
1995 г.:	46 296
1996 г.:	60 191
1997 г.:	83 206
1998 г. (от 01.01 до 30.06):	54 091”

2. Таблицата в член 2, параграф 3, се изменя, както следва:

Австрия:	0	0	4 208	2 736
Белгия:	3 647	4 742	6 223	4 045
Германия:	5 980	7 774	10 203	6 632
Гърция:	1 612	2 096	2 751	1 789
Дания:	3 538	4 600	6 037	3 955
Ирландия:	1 645	2 139	2 808	1 826
Испания:	3 781	4 916	6 452	4 194
Италия:	4 950	6 435	8 445	5 490
Люксембург:	1 699	2 209	2 899	1 885
Нидерландия:	5 150	6 695	8 786	5 711
Обединеното кралство:	3 103	4 034	5 295	3 442
Португалия:	2 145	2 789	3 661	2 380
Финландия:	1 774	2 307	3 029	1 969
Франция:	4 944	6 428	8 436	5 484
Швеция:	2 328	3 027	3 973	2 583”.

3. Текстовете в началото на страници а) и б) на приложения I и II се заменят, както следва:

“(Текстът трябва да е на официалния език (официалните езици) или на един от официалните езици на държавата-членка, издаваща разрешението)”.

Впоследствие страници в), г), д) и е) се заличават.

4. Текстът в средата на страница а) на приложения I и II се заменя, както следва:

“РАЗРЕШЕНИЕ ЗА КАБОТАЖ № ...

за вътрешен автомобилен превоз на товари в една от държавите-членки на Европейската общност, извършван от чужд превозвач (каботаж)

С настоящото се разрешава на

да превозва товари с моторно превозно средство или със сдвоени превозни средства в някоя от държавите-членки на Европейската общност, различна от тази, в която е установен получателят на настоящото разрешение, и да придвижва такова превозно средство или комбинация от превозни средства в ненатоварено състояние, през която и да е част от територията на горепосочената Общност, както е предвидено в Регламент (ЕИО) № 3118/93 и като се имат предвид общите условия на настоящото разрешение.”

5. Бележка под линия № 1 на страница а) на приложения I, II и III се заменя, както следва:

“Отличителни знаци на страните:

Австрия: (A), Белгия: (B), Германия: (D), Гърция: (GR), Дания: (DK), Ирландия: (IRL), Испания: (E) Италия: (I), Люксембург: (L), Нидерландия: (NL), Обединеното кралство: (GB) (от 01.01.1996 г: UK), Португалия: (P), Финландия: (FIN), Франция: (F), Швеция: (S).”

6. Текстът в началото на страници а) и б) на приложение III се заменя, както следва:

“(Текстът трябва да е на официалния език (официалните езици) или на един от официалните езици на държавата-членка, издаваща книгата)”.

7. Заглавието “Колона б” на стр.в) на приложение III се заменя, както следва:

“Колона б: да се използват следните отличителни знаци:

Белгия:	(B)
Германия:	(D)
Гърция:	(GR)
Дания:	(DK)
Ирландия:	(IRL)
Испания:	(E)
Италия:	(I)
Люксембург:	(L)
Нидерландия:	(NL)
Обединеното кралство:	(GB) (от 01.01.1996 год: UK)
Португалия:	(P)
Финландия:	(FIN)
Франция:	(F)
Швеция:	(S)
и от 01.01.1997 г.:	
Австрия:	(A).”

8. Приложение IV се заменя с приложението към настоящия регламент.

Член 2

(1) До 30 юни 1995 г. превозвачите, установени в държавите, членуващи понастоящем в Общността, ще използват разрешения за каботаж, отговарящи на образците в приложения I и II към Регламент (ЕИО) №3118/93. До същата дата превозвачите, установени във Финландия и Швеция, ще използват разрешения за каботаж, отговарящи на образците в приложения I и II на допълнение 2 към приложение XIII на Споразумението за Европейско икономическо пространство (ЕИП), изменено с Решение 7/94 на Смесения комитет на ЕИП ².

(2) Държавите, членуващи понастоящем в Общността, могат да разрешават използването на книгите за регистрационни листове, посочени в приложение III към Регламент (ЕИО) № 3118/93 най-късно до 31 декември 1995 г.; другите държави-членки приемат такива книги за записвания на своята територия до 31 декември 1995 г. До същата дата Финландия и Швеция могат да разрешават използването на книгите за регистрационни листове, посочени в приложение III на допълнение 2 към приложение XIII на Споразумението за Европейско икономическо пространство, изменено с Решение 7/94 на Смесения комитет на ЕИП.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила от датата на влизане в сила на Договора за присъединяване от 1994 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 22 декември 1994 година=

За Съвета:
Председател
H. SEEHOFFER

ПРИЛОЖЕНИЕ

“ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ПРЕВОЗ, ИЗВЪРШЕН през(тримесечие) на (година) под покритието на разрешения на Общността за каботаж, издадени от (отличителен знак на страната).”

² ОВ L 160, 28.6.1994 г., стр.1.